

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 8 maj 2000

**om att på gemenskapens vägnar godkänna den nya bilagan V till konventionen om skydd av den marina miljön i nordöstra Atlanten, som rör skydd och bevarande av ekosystem och biologisk mångfald i havsområdet och härtill hörande tillägg 3**

(2000/340/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 jämförd med artikel 300.2 första meningen och 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen är avtalslutande part till konventionen om skydd av den marina miljön i nordöstra Atlanten (OSPAR-konventionen) genom beslut 98/249/EG <sup>(3)</sup>.
- (2) OSPAR-konventionen syftar till att förebygga och eliminera föroreningar samt skydda havsområdet mot de skadliga verkningarna av mänsklig verksamhet. Konventionen trädde i kraft den 25 mars 1998.
- (3) OSPAR-konventionens verkställande organ (OSPAR-kommissionen) får anta ändringar av konventionen, inbegripet nya bilagor och tillägg. Den har antagit en ny bilaga V om skydd och bevarande av ekosystem och biologisk mångfald i havsområdet, tillägg 3 som följer av denna bilaga samt ett avtal om innebörden av vissa begrepp i bilaga V.
- (4) Bevarandet, skyddet och förbättringen av miljöns kvalitet, inbegripet bevarandet av livsmiljöer och djur och växter samt skyddet av den biologiska mångfalden,

utgör ett viktigt mål av allmänt intresse som gemenskapen fullföljer enligt artikel 174 i fördraget, och OSPAR-konventionens nya bilaga V kan bidra till att uppfylla detta mål.

- (5) Gemenskapen har vidtagit åtgärder inom det område som omfattas av bilaga V och det åligger gemenskapen att ingå åtaganden på det internationella planet på detta område.
- (6) Målen i bilaga V kompletterar målen i rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar <sup>(4)</sup> och direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter <sup>(5)</sup>. Dessa direktiv tillhandahåller redan en gemenskapsram för skydd av livsmiljöer och arter inom det geografiska område där de tillämpas. Gemenskapens antagande av bilaga V påverkar inte genomförandet av dessa direktiv.
- (7) Kommissionen har deltagit i förhandlingarna om bilaga V, i enlighet med rådets slutsatser om förhandlingsdirektiv rörande konventionen om skydd av den marina miljön i nordöstra Atlanten.
- (8) Gemenskapen bör godkänna bilaga V till konventionen om skydd av den marina miljön i nordöstra Atlanten (inbegripet därtill hörande tillägg 3).

<sup>(1)</sup> EGT C 158, 4.6.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> Yttrande av den 27 oktober 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).

<sup>(3)</sup> EGT L 104, 3.4.1998, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 103, 25.4.1979, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 97/49/EG (EGT L 223, 13.8.1997, s. 9).

<sup>(5)</sup> EGT L 206, 22.7.1992, s. 7. Direktivet senast ändrat genom direktiv 97/62/EG (EGT L 305, 8.11.1997, s. 42).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

1. Bilaga V till konventionen om skydd av den marina miljön i nordöstra Atlanten (inbegripet därtill hörande tillägg 3) godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till bilaga V bifogas detta beslut.

2. Kommissionen bemyndigas att underrätta OSPAR-kommissionen om det godkännande som avses i punkt 1.

Utfärdat i Bryssel den 8 maj 2000.

*På rådets vägnar*  
E. FERRO RODRIGUES  
*Ordförande*

---

## BILAGA V

## OM SKYDD OCH BEVARANDE AV EKOSYSTEM OCH BIOLOGISK MÅNGFALD I HAVSOMRÅDET

## Artikel 1

När termerna biologisk mångfald, ekosystem och livsmiljö används i denna bilaga och i tillägg 3, skall de definieras i enlighet med vad som anges i konventionen om biologisk mångfald av den 5 juni 1992.

## Artikel 2

När de avtalslutande parterna enligt den föreliggande konventionen uppfyller sina skyldigheter att individuellt eller gemensamt vidta åtgärder som krävs för att skydda havsområdet mot de skadliga verkningarna av mänsklig verksamhet, så att människors hälsa skyddas och de marina ekosystemen bevaras och, när så är möjligt, återställa havsområden som har utsatts för dessa skadliga verkningar, liksom sin skyldighet enligt konventionen om biologisk mångfald av den 5 juni 1992 att utarbeta strategier, planer och program som syftar till att säkerställa bevarandet och det hållbara utnyttjandet av den biologiska mångfalden skall de

- a) vidta de åtgärder som krävs för att skydda och bevara ekosystem och biologisk mångfald i havsområdet och, när detta är möjligt, återställa de havsområden som har utsatts för skadliga verkningar, samt
- b) för detta ändamål samarbeta i syfte att anta program och vidta åtgärder för att reglera de fastställda typerna av mänsklig verksamhet genom att tillämpa de kriterier som anges i tillägg 3.

## Artikel 3

1. För att uppfylla målen i den föreliggande bilagan har kommissionen bland annat till uppgift
  - a) att utarbeta program och åtgärder som syftar till att reglera de fastställda typerna av mänsklig verksamhet genom att tillämpa de kriterier som anges i tillägg 3.
  - b) Kommissionen skall härvid
    - i) samla in och studera uppgifter om dessa verksamheter och deras verkningar på ekosystemen och på den biologiska mångfalden,
    - ii) utarbeta metoder i enlighet med internationell rätt, som syftar till att inrätta skydds- och bevarandeåtgärder, återställande- och försiktighetsåtgärder i särskilda områden eller på särskilda platser, eller som avser särskilda arter eller livsmiljöer,
    - iii) med förbehåll för bestämmelserna i artikel 4 i denna bilaga, beakta olika aspekter av nationella strategier och riktlinjer rörande hållbar användning av den biologiska mångfaldens komponenter i havsområdet, och deras påverkan på olika regioner och underregioner i detta område,
    - iv) med förbehåll för bestämmelserna i artikel 4 i denna bilaga, sträva efter att genomföra en integrerad ekosystemstrategi,
  - c) samt i samband med detta även beakta de program och åtgärder som antagits av de avtalslutande parterna i syfte att skydda och bevara ekosystemen i vatten som faller under deras suveränitet eller jurisdiktion.
2. Vid antagandet av dessa program och vid vidtagandet av åtgärder, skall vederbörlig hänsyn tas till om ett visst program eller en viss åtgärd skall gälla i havsområdet i dess helhet eller i en viss del av det.

## Artikel 4

1. I enlighet med det näst sista skälet i konventionen får inget program och ingen åtgärd som berör förvaltningen av fiskevatten antas med stöd av denna bilaga. Om kommissionen anser en åtgärd vara önskvärd i en fråga som berör detta område, skall den emellertid uppmärksamma den behöriga myndigheten eller det behöriga internationella organet om detta. När det är önskvärt att kommissionen vidtar åtgärder som kompletterar eller förstärker andra myndigheters och organs åtgärder skall kommissionen sträva efter att samarbeta med dessa.
2. Om kommissionen anser att det med stöd av denna bilaga finns skäl att ingripa på ett sjöfartsrelaterat område, skall den göra Internationella sjöfartsorganisationen uppmärksam på denna fråga. De avtalslutande parter som är medlemmar av Internationella sjöfartsorganisationen skall sträva efter att inom denna organisation samarbeta för att uppnå önskad reaktion, vilket om så krävs inbegriper denna organisations tillstånd för att göra en regional eller lokal insats, med beaktande av de riktlinjer som denna organisation eventuellt har utarbetat i fråga om att förordna särskilda områden, fastställa särskilt sårbara områden eller övriga frågor.

*Tillägg 3***Kriterier för fastställande av mänsklig verksamhet när bilaga V tillämpas**

1. Nedan angivna kriterier är avsedda för fastställande av mänsklig verksamhet när bilaga V tillämpas, regionala skillnader bör emellertid beaktas:
    - a) Den berörda verksamhetens omfattning, intensitet och varaktighet.
    - b) Verksamhetens faktiska och möjliga skadliga verkningar på olika arter, bestånd, gemenskaper och livsmiljöer.
    - c) Verksamhetens faktiska och möjliga skadliga verkningar på olika ekologiska processer.
    - d) Om dessa verkningar är av oåterkalleligt eller varaktigt slag.
  2. Ovanstående kriterier måste inte nödvändigtvis väga lika tungt vid undersökningen av en viss verksamhet och även andra kriterier kan användas.
-